

Fachübersetzer:in für den Bereich Recht / Wirtschaft (w/m/d)

Fachliche Höchstleistungen und die Leidenschaft für das eigene Tun haben Noerr zu einer der führenden europäischen Kanzleien wachsen lassen. An 15 Standorten beraten wir Unternehmen, Finanzinstitute, vermögende Privatkunden und die öffentliche Hand auf allen Gebieten des Wirtschaftsrechts.

Ihre Aufgaben:

- Sie sind verantwortlich für das Übersetzen von anspruchsvollen Texten des gesamten Wirtschafts- und Rechtsbereichs aus dem Deutschen ins Englische
- Hierzu gehört auch das Lektorat und das Korrekturlesen bereits in Englisch verfasster Texte
- Sie kümmern sich um das Sicherstellen der terminologischen Konsistenz und der internen Qualitätsstandards
- Die Koordination von Übersetzungsaufträgen sowie die sorgfältige Terminologie- und Recherchearbeit gehört zudem zu Ihrem Aufgabengebiet

Ihr Profil:

- Ihre Muttersprache ist Englisch, und Sie beherrschen darüber hinaus die deutsche Sprache ausgezeichnet
- Sie bringen eine abgeschlossene Ausbildung zum juristischen Übersetzer (Universitätsstudium oder eine vergleichbare Ausbildung) mit und verfügen über mehrjährige Berufserfahrung in diesem Bereich, idealerweise in einer internationalen Großkanzlei
- Sie behalten stets das Wesentliche im Blick und achten auf eine hohe Qualität Ihrer Arbeitsergebnisse
- Sie sind ein Teamplayer und schätzen die enge Zusammenarbeit mit ihren Kolleg:innen. Zudem zeichnen Sie sich durch Ihre ausgeprägte Einsatzbereitschaft aus
- Idealerweise sind Sie öffentlich bestellt und im Fachgebiet Recht beeidigt

Unser Angebot an Sie:

- Eine spannende Tätigkeit mit einem breiten Spektrum an herausfordernden Aufgaben sowie eine attraktive Vergütung
- Attraktive Räumlichkeiten mit guter Infrastruktur
- Die Einbindung in ein tolles Team mit der Möglichkeit, Verantwortung zu übernehmen und eigenverantwortlich zu arbeiten
- Förderung und Unterstützung von Mitarbeitern, z.B. durch Fortbildungsveranstaltungen, Mitarbeitersport und verschiedene Mitarbeitererevents

Möchten Sie uns bei dieser Aufgabe unterstützen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung unter Angabe Ihrer Kündigungsfrist sowie Ihrer Gehaltsvorstellung. Bitte nutzen Sie die Möglichkeit der [Online-Bewerbung](#).